

**KALAALLIT NUNAANNI
EQQARTUUSISUUNEQARFIUP
EQQARTUUSSUTAATA
ALLASSIMANERATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

Ulloq 27. december 2016 Nunatta Eqqartuussisuunera suliami

Sul.all.no. K 57/13

(Narsap Eqqartuussivia sul. K. 52/12)

Unnerluussisussaataasut
akerleralugu(J.nr. 5505-98670-00002-16)
Unnerluutigineqartoq 1
(advokat Charlotte Pedersen
j.nr. 2150087)
aamma
Unnerluutigineqartoq 2
(advokat Poul Knudsen
j.nr. 812744)

oqaatigineqarpoq imaattoq

A A L A J A N G I I N E Q:

Aallaqqaasiut

Aalajangiinermi uani pineqarpoq Unnerluutigineqartoq 1'-ip Kalaallit Nunaanni Eqqartuussiviup 23. juni 2016-mi eqqartuussutaata aalajangiineranik ingerlatitseqqiinera piffissarititap qaangiutinnginnerani tunniussaqaarsimaneranut apeqqut.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata nalilersuinera inerniliineralu:

Suliap saqqummiunneqarnera

Kalaallit Nunaanni Eqqartuussivimmi ulloq 23. juni 2016-mi eqqartuussut oqaatigaa suliami Sanaartornermi maleruaqqusat unioqquatinneqarsimaneranut tunggassuteqartoq tk. Pilersaarusionerq aamma nunaminertat atorneqartarnerat pillugit Inatsisartut peqqutaat. Unnerluutigineqartut 1 aamma 2 Unnerluutigineqartoq 2 marluullutik immikkut 45.000 kr.-ninik

akiliisussanngortinneqarput. Unnerluutigineqartut maluullutik suliaq nunatta eqqartuussisuuneranut ingerlateqqippaat.

Unnerluutigineqarteq 2 7. juli 2016-mi allakkatigut ingerlatitseqqiipput, ulloq taanna Kalaallit Nunaanni Eqqartuussivimmit tiguneqarteq.

Unnerluutigineqarteq 1 mailiminni 6. juli 2016-meersukkut Kalaallit Nunaanni Eqqartuussivimmut ingerlatitseqqiipput. Mailikkut tulliuttut takuneqarsinnaapput: ”Kalaallit Nunaanni Eqqartuussiviup ulloq 23. juni 2016-mi siuliani eqqartuussut taaneqartumi eqqartuussut oqaatigaa. Matumuuna Unnerluutigineqarteq 1 sinnerlugu eqqartuussut ingerlateqqippara. Ingerlatitseqqiinnermut uppersaataip tigusissaa qilanaaraa.” Kalaallit Nunaanni Eqqartuussiviata tigusimallugu uppersaataa tulliuttunik ima oqaasertaqarpoq: ”Eqqartuussiviup qinnuigissavaatit nunatta eqqartuussisuuneranut piunasaqaatit suunerinik unnerluussisusaatitaasunullu ingerlatitseqqiineq ilisimatitsissutigineqarsimanersoq ilisimatitsissutigeqqullugu.”. Unnerluutigineqarteq 1-ip advokatiata ulloq taanna maili tulliuttutut ima akivaa: ”Pinngitsuutinneqarnissaaq piunasaqaatigineqarpoq. Unnerluussisusaatitaasut ilisimatinneqarnikuunngillat tamanna eqqartuussiviup tungaaniit nalinginnaasumik ingerlanneqartarmat”.

Kalaallit Nunaanni Eqqartuussiviup Eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi 7. juli 2016-meersumi takuneqarsinnaavoq maili saqqummiunneqarsimasoq Eqqartuussisullu suliaannik allassimaffiup assilinera unnerluussisusaatitaasunut ilisimatitsissutitut nassiunneqassasoq. Eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmit 21. september 2016-meersumit takuneqarsinnaavoq, eqqartuussivik suliami paasissutissat politiinut nassiunnerini ilisimatitsissutigineqarsimangitsoq Unnerluutigineqarteq 2 suliaq nunatta eqqartuussisuuneranut ingerlateqqissimagaa.

Suliaq Nunatta Eqqartuussisuuneranut 16. decemberimi politimesterip allagaatigut 15. december 2016-meersut apuunneqarput.

Piunasaqaatit Unnerluutigineqarteq 1-mut tunngasut

Politimesteri ingerlatitseqqiinnermi nalunaarummini allassimavoq: ”Unnerluussisusaatitaasut piunasaqaatigisussaavaat ingerlatitseqqiinnerup itigartinneqarnissaa, imaamat illersuisup ingerlatitseqqiilluni nalunaarutaa, Kalaallit Nunaanni Eqqartuussiviup mailianut nassiussimagaa taannalu ingerlatitseqqiinnermik nalunaarummik originalimik nassiussinnermik malitseqarsimangitsoq takuneqarsinnaamat. Tassunga atasumik innersuussutigissavara nunatta eqqartuussisuunerata eqqartuussutaa uani U.2009.2516V ilarneqarteq.”

Kalaallit Nunaanni Unnerluutigineqartoq 1' direktørianut ingerlatitseqqiinermik nalunaarut nalunaarutigineqarpoq. Nunatta eqqartuussiuunerata tunngavigivaa selskabip advokatianut assilinerata nassiunneqarsimassasoq.

Nunatta eqqartuussiuunerata Unnerluutigineqartoq 1-mut suliami ingerlatitseqqiinissamut piffissaagallartillugu allakkatigut pissarsiassaasut tunngavigalugit tunniussaqaqsimaneranut apeqqut suliaraa.

Nunatta Eqqartuussiuunerata tunngavilersuutaa inerliineralu:

Eqqartuussisarnermut inatsit § 538-kkut takuneqarsinnaavoq, pinerluttulerinermik suliani ingerlatitseqqiinertit unnerluutigisap tungaaniit suliaqqitassanngortitsineq pisassasoq oqaluinnarnikkut imaluunniit allakkatigut qinnuteqarnikkut taamaasiornissamut piffissarititap qaangiutinnginnerani eqqartuussivimmuut aalajangiisuusumut, imaluunniit politiinut kommuneqarluutimulluunniit. Kalaallit Nunaanni Eqqartuussiviup Unnerluutigineqartoq 1-ip advokatiata maili nassiussaa ingerlatitseqqiinissanermut piffissarititap qaangiutinnginnerani tiguaa, tk. Eqqartuussisarnermut inatsit § 537.

Inatsimmi unnerluutigisap ingerlatitseqqiinini atsiorsimallugu nalunaarutigissagaa aalajangersarneqanngilaq. Taamatuttaaq takuneqarsinnaanngilaq, allakkatigut ingerlatitseqqiinertit atsiorneqarlutik iluseqarnissaat. Nunatta eqqartuussiuunerata maileq eqqartuussisarnermut inatsimmi ”allakkatigut qinnuteqaat”-inut pineqartunut ilaasutut isigaa. Tamatuma kingorna Nunatta eqqartuussiuunerata, ingerlatitseqqiineq allakkatigut atsiukkatut, telefaxitut, allakkatut mailimut kaggiussatut mailitut iluseqarsinnaasoq isumaqarpoq. Taamaammat Unnerluutigineqartoq 1'-ip advokatiatit ingerlatitseqqiineq Kalaallit Nunaanni Eqqartuussivimmit 7. juli 2016-iani tiguneqarsimasoq piffissarititap qaangiutinnginnerani nassiussaavoq.

Aalajangersarneqarpoq:

Unnerluutigineqartoq 1'-ip ingerlatitseqqiinera piffissarititap qaangiutinnginnerani tunniunneqarpoq.

Den 27. december 2016 blev af Grønlands Landsret i sagen

sagl.nr. C 295/16

(Retten i Grønland sagl.nr.

RIG-NUU-KB-0521-2015)

Anklagemyndigheden

(J.nr. 5505-98670-00002-16)

mod

Tiltalte 1

(advokat Charlotte Pedersen

j.nr. 2150087)

og

Tiltalte 2

(advokat Poul Knudsen

j.nr. 812744)

afsagt sålydende

B E S L U T N I N G:

Indledning

Denne beslutning vedrører spørgsmålet om hvorvidt tiltalte 1' anke af dom fra Retten i Grønland af 23. juni 2016 er rettidig.

Sagsfremstilling

Retten i Grønland afsagde den 23. juni 2016 dom i en sag vedrørende overtrædelse af bygningsreglementet jf. landstingsforordning om arealanvendelse og planlægning. De tiltalte 1 og 2 blev hver idømt bøde på 45.000 kr. Begge de tiltalte har anket til landsretten.

Tiltalte 2 ankede ved brev af 7. juli 2016, modtaget i Retten i Grønland samme dato.

Tiltalte 1 ankede ved e-mail af 6. juli 2016 til Retten i Grønland. Af e-mailen fremgår følgende: "Retten i Grønland afsagde den 23. juni 2016 dom i ovennævnte sag. På vegne af Tiltalte 1 anker jeg hermed den afsagte dom. Jeg imødeser bekræftelse på anken." Retten i Grønland bekræftede modtagelsen med følgende ordlyd: "Retten skal bede dig oplyse hvad påstanden lyder på over for landsretten samt om du har orienteret anklagemyndigheden om anken.". Tiltalte 1-s advokat besvarede samme dag mailen på følgende måde: "Påstanden lyder på frifindelse. Anklagemyndigheden er ikke orienteret, da det normalt sker fra rettens side".

Af retsbogsudskrift for 7. juli 2016 fra Retten i Grønland fremgår, at mailen blev fremlagt og at udskriften af retsbogen skal sendes til anklagemyndigheden til orientering. Af retsbogsudskrift af 21. september 2016 fremgår det, at retten ved fremsendelse af sagens akter til politiet ikke meddelte at Tiltalte 2 har anket til landsretten.

Sagen er indbragt for Grønlands Landsret den 16. december med politimesterens brev af 15. december 2016.

Påstande vedrørende Tiltalte 1

Politimesteren har i ankemeddelelsen anført: ”Anklagemyndighedens påstand vil være afvisning af anken, idet forsvarerens ankemeddelelse, fremsendt til Retten i Grønland pr. e-mail, ikke ses at være fulgt op af en original ankemeddelelse. Jeg henviser i den forbindelse til landsrettens dom gengivet i U.2009.2516V.”

Ankemeddelelsen er forkyndt for Tiltalte 1’ direktør. Landsretten lægger til grund, at der er fremsendt kopi til selskabets advokat.

Landsretten har behandlet spørgsmålet om ankens rettidighed i sagen mod Tiltalte 1 på det foreliggende skriftlige grundlag.

Landsrettens begrundelse og resultat:

Af retsplejelovens § 538 fremgår, at anke af kriminalsager fra tiltaltes side iværksættes ved mundtlig eller skriftlig anmodning over for den ret der har truffet afgørelsen eller over for politiet eller en kommunefoged. Den af Tiltalte 1’ advokat fremsendte e-mail er modtaget hos Retten i Grønland indenfor ankefristen jf. retsplejelovens § 537.

Der er ikke i loven indsat bestemmelse om, at tiltalte skal have underskrevet en ankemeddelelse. Det fremgår ej heller, at en skriftlig anke skal være i form af et underskrevet dokument. Landsretten finder at en e-mail er omfattet af retsplejelovens begreb en ”skriftlig anmodning”. Landsretten finder herefter, at anke kan ske ved underskrevet brev, ved telefax, ved brev fremsendt som vedhæftet fil til en e-mail eller som en egentlig e-mail. Anken modtaget fra Tiltalte 1’ advokat hos Retten i Grønland den 7. juli 2016 er derfor rettidig.

Thi bestemmes:

Tiltalte 1’ anke er rettidig.

Søren Søndergård Hansen